

No. 24355

**FRANCE
and
SPAIN**

Exchange of letters constituting an agreement amending annex I to the Convention of 27 February 1863 supplementary to the Delimitation Treaty of 14 April 1862. Madrid, 31 January and 7 February 1985

Authentic texts: French and Spanish.

Registered by France on 30 September 1986.

**FRANCE
et
ESPAGNE**

Échange de lettres constituant un accord portant modification de l'annexe I à la Convention additionnelle du 27 février 1863 au Traité de délimitation du 14 avril 1862. Madrid, 31 janvier et 7 février 1985

Textes authentiques : français et espagnol.

Enregistré par la France le 30 septembre 1986.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN FRANCE AND SPAIN AMENDING ANNEX I TO THE CONVENTION OF 27 FEBRUARY 1863² SUPPLEMENTARY TO THE DELIMITATION TREATY OF 14 APRIL 1862³

I

EMBASSY OF FRANCE IN SPAIN
THE AMBASSADOR

Madrid, 31 January 1985

Sir,

I have the honour to inform you that, at the meeting of the Joint Commission on demarcation held at Tarbes in 1980, a report was presented on the frontier operations performed in the Somport region during 1977 and 1978.

The details of these operations were described in an annex to the record of the meeting.

The Sub-Commission on demarcation of the International Commission of the Pyrenees, which met at Madrid on 23 November 1982, considered and approved this work.

Considering that, although these demarcation operations do not in any way change the course of the frontier, they none the less require an amendment to annex I to the Convention of 27 February 1863² supplementary to the Delimitation Treaty of 14 April 1862,³ the International Commission of the Pyrenees has recommended that the text of annex I should be amended as follows:

Missing frontier cross No. 297 has been replaced by a white pyramid placed on a small plateau, situated on the watershed, 100 metres from the foot of the huge vertical rock on which marker No. 297 was carved. Three intermediate markers have been placed on the straight line which delimits the frontier between marker No. 297 and 299 and diverges at that point from the watershed, passing by cross No. 298, which is carved on a rock: the first is 328 metres from new marker No. 297 and 752 metres from cross No. 298; the second is 525 metres from the first and 227 metres from cross No. 298; and the third is 225 metres from cross No. 298 and 175 metres from marker No. 299.

These changes are acceptable to my Government.

If you are able to concur with the foregoing on behalf of the Spanish Government, this letter and the reply thereto shall constitute an agreement between our two Governments amending annex I to the Convention of 27 February 1863 supplementary to the Delimitation Treaty.

¹ Came into force on 7 February 1985 by the exchange of the said letters.

² *British and Foreign State Papers*, vol. 53, p. 158 (French text only).

³ *Ibid.*, vol. 52, p. 156 (French text only).

I take this opportunity, etc.

PIERRE GUIDONI

His Excellency Mr. Fernando Morán López
Minister for Foreign Affairs
Santa Cruz Palace
Madrid

II

THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

Madrid, 7 February 1985

52/6

Sir,

On 31 January 1985, you informed me that, at the meeting of the Joint Commission on demarcation held at Tarbes in 1980, a report was presented on the frontier operations performed in the Somport region during 1977 and 1978, the details of which appear in an annex to the record of that meeting.

You also indicated that on 23 November 1982, at its meeting at Madrid, the International Commission of the Pyrenees reviewed and approved those operations and it has concluded that, although they in no way change the course of the frontier, they none the less require an amendment to annex I of the Convention of 27 February 1863 supplementary to the Delimitation Treaty of 14 April 1862; the International Commission of the Pyrenees has accordingly recommended that the text of annex I should be amended as follows:

[See letter I]

After informing me that those changes are acceptable to your Government, you stated that the foregoing, together with an affirmative reply thereto, would constitute an agreement between our Governments amending annex I to the Convention of 27 February 1863.

In reply to your letter, I have the honour to inform you that the Spanish Government approves the amendment to the above-mentioned Convention and that, accordingly, your letter and my reply constitute the agreement in question.

I take this opportunity, etc.

[Signed]

FERNANDO MORÁN LÓPEZ

Ambassador of France
Madrid